

Home > ALFONSO X > EDIZIONE > Par Deus, senhor

Par Deus, senhor

18,31

Ms.: B 470.

Cantiga de refran; tre *coblas singulares* (rima b *unissonans*) di dieci versi.

Schema metrico*: I: a4 a4 b6' a4 a4 b5' c4' a4 b6' b5';

II: a4 a4 b6' a4 a4 b6' a4 a4 b6' B5' (29:1);

III: a4 a4 b6' a4 a4 b6' c6' a4 b6' b5'.

Edizioni: Paredes 14; *Amor* 27; Lang, *Descort*, p. 499; Machado 412; Molteni 362; *Crestomatia*, pp. 164-165; Oliveira/Machado, p. 28; Tavares, *Textos medievais*, pp. 13-14; Spina, *Lírica*, pp. 318-319; Paredes Núñez, 42.

*Schema proposto nell'ed. Paredes (2010).

- letto 666 volte

Edizioni

- letto 444 volte

Paredes 2010

Par Deus, senhor,
en quant' eu for
de vós tan alongado,
nunca en maior
coita d' amor
nen atan coitado
foi eno mundo

por sa senhor
homen que fosse nado,
penado, penado.

10

Sen nulha ren,
sen vosso ben,
que tant' ei desejado
que ja o sen
perdi poren,
e viv' atormentado,
sen vosso ben,
de morrer en
ced' e mui guisado,
penado, penado.

15

20

Ca, log' ali
u vos eu vi,
fui d' amor aficado
tan muit' en mi
que non dormi,
nen ouve gasalhado;
e se m' este mal
durar assi
eu nunca fosse nado,
penado, penado.

- letto 312 volte

Tradizione manoscritta

- letto 304 volte

CANZONIERE B

- letto 251 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Par%20Deus%2C%20senhor%20-%20B%20470.jpg>



Image not found

<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Par%20Deus%2C%20senhor%20-%20B%20470bis.jpg>



- letto 258 volte

Edizione diplomatica



Par d(eu)s Senhor en quanteu ffor
De uos tam alongado
Nunca en mayor
Coyta damor
Nen atam coytado
Foy eno mundo por sa senhor
Home(n) que fosse nado
penado penado

Se nulha rem
Sen uosso ben
Que tanney deseiado
Que ia ossem
Perdi por em
E uiua tormentado
~~ssem uosso bem~~
Demoirer en

Cede muy gusado
Penado penado

Calogalhy
Hu uos eu uy
Fuy damor afficado
Tam muyten mj(n)
Que non dormj
Nen ouue gasalhado
Esse meste mal durar assy
Eu nnnca fosse nado
Penado penado

- letto 275 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 337 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/par-deus-senor>